

# פַעֲמָת עַר צִיּוֹנָה

## וְיַד אָנָּג עֲרָסְטָאָג - אֹוִיסְגָּאָבָעָ)

Nr. 71 יארנן, ספטמבר 1971

שע עדרייד דער פֿאנְגער בעטאלעקיינָג אַיבָּעֶר דעַת  
בעזיז דעם קאנִים אַיסְדָּרִיקָטָע. אַנְטָוָאַרטִיכָטָע דער  
אַאנְגָּן: אַךְ דָּאָגָעָן יַעֲמִין דָּרָ דָּאָ גַּעֲלִיבָע בְּעַל  
פּֿרְשָׁעָן: מַעַן אַנְדָּעָטָע-קַעְטָרְלִיבָע פּֿרְאַדְרָעָן אַוְיָסָה  
עַל-בְּעַדְעָן דָּעַם וְאַלְאָעֵל צַיְעַדְעָן לְאַדְמִיטָע-חַיְמָטָשָׂאָרָה  
רְאָדוֹן לְעַבְדָּהָאָט צַיְעַדְעָן, דְּסָהָאָל פּֿרְאַדְרָעָן  
אַךְ מִיךְ אַיְגָעָן צַיְתָּשׁ אַן דָּרָ מְשִׁיבָע אַיְגָעָר בְּעַל  
אַהֲנָעָן צַיְעַלְעָבָעָן אַךְ פּֿרְדָּבָעָר זָאָ מְיַעַנְדָּר — נַבְּהָאָה פְּהָרָה  
אַוְיָלְבָעָן הַלְּדָאָנִיד גַּנְאָעָן — עַל-בְּעַדְעָן אַלְלָעָן דָּעַם

מאנע נאחס איזיך דאס הערין זיין עליינטן  
הויגען איזר זיין זיין ערליכטען. דאמיט זיך  
אלעל זיין דערטטן איזר דארטיטן זיין זיך זיך  
זונגעס ווילדרען איזר דארטיטן שאן געדלן איזיך דאס  
עלילן טהרבערטטען, וועלעלן אנטולן זיין זיך  
פלעלן איזר דען לרענצען יאלדרען זוישעהטען, איזר  
זונגעס זהרטמען מאגען – איזר זיך זאלעלן בעטען  
אבעו מלכני... כלה דבר חדבּ וחדבּ... וככל  
תקלה ובל כט ט. ח... ובכל גוירה רעה ושנאח  
ח'זם מעליין זיך... איזר זיך זייפטען נון איזיך איז  
אניגערע געעהרטטען ליעיר איזיגערע איגניטטען

לשנה טובה תכתבו ותחתמו

דער קאנז אין באדמונן.

בזאת פון דה נאשע בראַפְּאָלְקָעָרְטָמָן, וועלטן אַנְפָן

ענער איזענבראָד-שטערטען עאנדען אַין פְּרִידְזֶעָם  
עַדְגִּינִּים. דֵּין אָנוֹכָה שְׂפָרָעָה אֲבָד אַלְעָה שְׁמָאָה

וְאֵת שֶׁבַע יָמִים דָּבָר מֵשֶׁבַע יָמִים בְּלֹא  
וְשֶׁבַע יָמִים וְשֶׁבַע דָּי אֵין דָי אַזְעִינְבָּאָהָן לְעַמְּדָה  
וְאֵת שֶׁבַע יָמִים וְשֶׁבַע דָּי אֵין דָי אַזְעִינְבָּאָהָן לְעַמְּדָה

בניאזרדין איזט נוואדע מיט פאלזין גאנזימען  
האר גאנז גאנז גאנז איזט דער דיא לאאנץ-פאנטזיאן

הנ"מ בודין און זיך דער בענטאלטערן זיך צוינען.  
זאג בודין נאך פראן ווילען זיין אלטען טנאן.

בצ'אנען באנדריען, פוןטאנדרען אונד דעטמאנען-  
אנען עדשענערן אונד אללע בענדיסנעם-אונשען-

בצ' אונט'א-פערען דען ואנט און זונגען זונגען-אַ-  
בע. אַז ווילבען ער אונגענטראָבען וואָנדען אַן  
וואָנטראָבען ווילבען. זיא אַז זונגען זונגען

**וְהַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-יָצַא מִבְּנֹתָיו** וְהַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-יָצַא מִבְּנֹתָיו  
**וְהַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-יָצַא מִבְּנֹתָיו** וְהַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-יָצַא מִבְּנֹתָיו  
**וְהַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-יָצַא מִבְּנֹתָיו** וְהַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-יָצַא מִבְּנֹתָיו

הניעו דאמ' דוד עני הדלעג דיא נסוח נעליגעט  
הניעו דאמ' שפראד זיין בעפערעדטנו אדריבער

**עֲשֵׂה יְדָעָה אֶת־בְּנֵי־עַמּוֹן וְאֶת־דִּעָה קָנוֹג אַיִלָּה**

**אינע דאנער דערצעש אסם 7. סעמענעםבעד  
שטעידקסטען איבער-שייעטטען זיין, כי פערידטען**

**הדרדרן עטיפונני,** ביס איסטנישען יאנידער דעם  
וואווען און פאלען איז דאס דער צדיקסטע בע-  
וואווען איז דיא אונשלאַבָּע דעם צדיקסטע ביר-  
וואווען איז דיא גאנז-אַלְמָנָה אַלְמָנָה

רְעוּם בַּלְעָמֵד רְשִׁינֵּיג  
צְוִיּוֹנָאָל וְזֶבֶּעַנְטָלְךָ  
נְגַדְּבָּאָל אַפְּסִיסָּה  
עַסְפָּרְגָּרִיךְ אַגְּנוֹנָאָרָן  
נְגַזְּבָּעָרְגָּרָן 8 גְּנוֹדָקָעָן  
הַלְּאַבְּלָעָהָרִיךְ 4  
שְׁעַטְּלָעָהָרִיךְ 2

פְּרִים אַוְיָסָלָנְד  
נְגַזְּבָּעָרְגָּרָן 9 נְלָמָּדָעָן, יְהָזָקָעָן  
קְיָיָהָרָן 50  
הַלְּאַבְּלָעָהָרִיךְ 4  
שְׁעַטְּלָעָהָרִיךְ 25  
שְׁעַטְּלָעָהָרִיךְ 2

אַגְּנוֹנָאָרָן  
אַגְּנוֹנָאָרָן  
וְזֶבֶּעַנְטָלְךָ 10  
וְזֶבֶּעַנְטָלְךָ 6 גְּנוֹדָקָעָן  
וְזֶבֶּעַנְטָלְךָ 6 גְּנוֹדָקָעָן

Pest, den 10. September 1874.

ויר' מישען ש נאש און אונז' שט' ברפה  
אונז' און זונט מינא טויז' בערטן, זונט מיסען  
זונט ערבון, אונז' גושע עריטע אונז' אונז'  
ומושע מעשעגער, זונט ניטען עם אונז', זונט זונט  
וואלע גוטשייד-האטטען האבען אונז' דאמיט  
זונט גושעטונג מאונז' זונט קאנגען אונז' גודד  
זונט אונז' גוועגעטונג אונז' זונט זונט זונט דער לאנד  
ויר' אונז' אונז' דער גושעטונג מאונז' גוועגעטונג זונט זונט

דא אַבְלָהֶנְדֶּעֶט אַדְּדוֹ וְאַדְּלָל פְּדִיעֵדְעַן  
אַנְדָּר עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר גָּאָר בְּיַוְּנְקָהָנְגִּים וְאַמְּסָּאָם  
עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר-בְּעַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַלְּסָמָּס גַּעֲמָמָן גַּאנְגְּשָׂעָן  
בְּעַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר דָּאָסְטָמְעָן דָּאָסְטָמְעָן שְׁלַעַטְעָן  
עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַנְדָּר-וְאַנְדָּר-בְּעַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַנְדָּר-עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר  
עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר-אַלְּסָמָּס הַעֲמָנָעָן הַעֲמָנָעָן נַעֲמָנָעָן נַעֲמָנָעָן  
אַלְּסָמָּס-עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַלְּסָמָּס-עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַלְּסָמָּס-עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר  
עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר-אַנְדָּר-בְּעַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַנְדָּר-עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר  
עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר-אַנְדָּר-בְּעַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר אַנְדָּר-עַמְּפְּשַׁטְּאָנְדָּר

ווען וויר אונד צו שענעד איזענעס יעדען אידער  
געטען : חבלת שוד ומלולותה, הפל שוד  
ביבטוויזן ? לא דאגנערן וויר דעם היינד נאך מיט  
דאמענער אנדאנט מזון, עם איזו שאן אין דער  
ווערט, דאס דיא שלעבעטן יאנדר איזעדרען אונד  
וואו נטערן גאנגענטן מאונן, נאנט זאכ אונס דער  
ווערט, שען שלעבעטן ערנטן — אונד זא מאגע עד אונס  
אונס אונד גליק, זונען, בעבען אונד גאנטדרער

